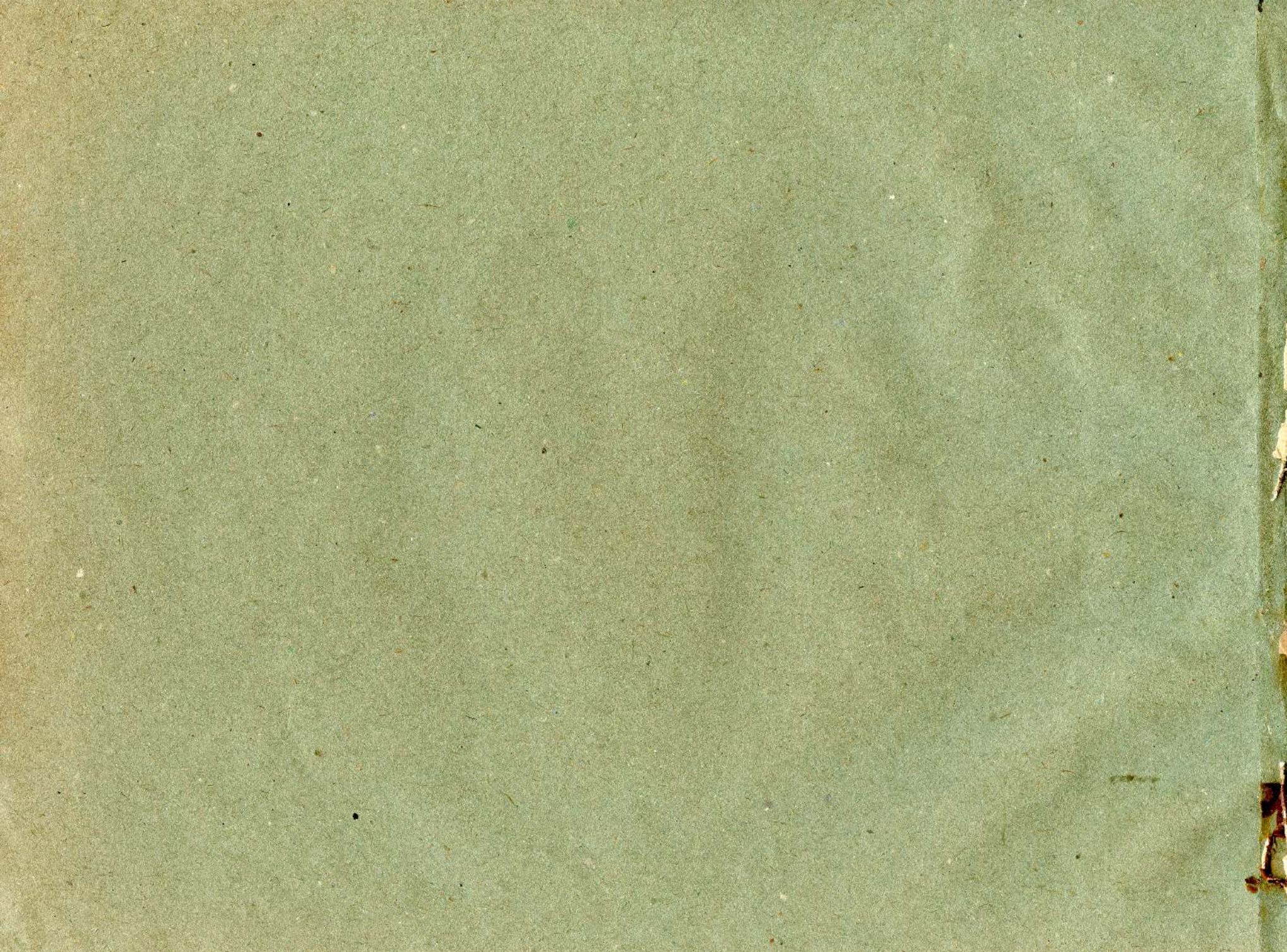


287-1095493

PIC



THE METHODIST CHURCH RECORD  
PICTORIAL SOUVENIR  
OF THE PILGRIMAGE TO  
WELIGAMA & GALLE  
ON THE OCCASION OF THE  
125th ANNIVERSARY  
OF METHODISM IN CEYLON  
1st JULY 1939

287.1095493

PIC



**DEDICATION**

---

IN GRATITUDE TO GOD FOR DR.  
THOMAS COKE WHO PLANNED  
AND FOR ALL WHO HAVE BUILT  
THE METHODIST CHURCH IN  
CEYLON

---

**කැපකිරීම.**

---

විමර්ශනයේ නොමැති කොටස් උන්දානන්සේ සහ  
ලබ්‍යාවේ මෙතෝදිස්ත සභාව වෙනුවෙන් ක්‍රියා  
කළ සියල්ලන් සඳහා දෙවියන්වහන්සේට  
කෘතඥ වෙමු.



Co

*Photo by S. Masakorala & Co.*

## WELIGAMA BEACH

වැලිගම වෙරළ

*Photo by S. Masakorala & Co.*



J & Co.

## THE DUTCH CHURCH AT GALLE

ගාල්ලේ ඔලන්ද පලවිය



THOMAS COKE  
WILLIAM MARTIN HARVARD  
BENJAMIN CLOUGH  
THOMAS HALL SQUANCE  
JAMES LYNCH  
GEORGE ERSKINE  
WILLIAM AULT

The Memorial Tablet to Dr. Thomas Coke  
in the Pettah Church

*"He was an ardent lover of immortal souls."*

පිටකොටුවේ දේවස්ථානයේ

ධම්මාවාසී තෝමස් කෝක් උන්කාන්සේ

සිහිවිම් වස් තබා තිබෙන සමරණ සෙසල පුවරුව.

*"හෙතෙම අමරණීය ආත්මයනට ශ්‍රේම කළ කෙනෙකි."*

*"I am dead to all things but Asia."*

DR. COKE.

*"මම සියලුම මැරී, ආසියාවට පමණක් වෙමි."*

ධම්මාවාසී කෝක් තුමා.

*Sacred To The Memory*  
*OF*  
**THE LATE REVEREND THOMAS COKE, LL.D.**  
*Of the University of Oxford*  
GENERAL SUPERINTENDENT OF THE WESLEYAN METHODIST MISSIONS  
Who was an ardent lover of immortal souls  
And a zealous and persevering Friend and Advocate of Christian Missions  
Among the Heathen  
By his Instrumentality, Liberality, and Personal Exertion  
The Wesleyan Methodist Missions  
Were introduced and established in all the Four Quarters of the Globe  
Their Success in the Conversion of Sinners lay nearest his heart  
And was one of the chief sources of his joy  
While on earth  
THOUSANDS OF REAL CONVERTS WILL HAIL HIM BLESSED  
*In the Great Day*  
His last principal Undertaking was  
The Introduction of this Mission TO ASIA  
For this Purpose, like that primitive and eminent Missionary, ST. PAUL,  
He withstood the earnest entreaties of his numerous Friends  
And, at the advanced age of 67 years,  
He left his native and much beloved Country,  
Under the express Sanction of the BRITISH GOVERNMENT,  
And bearing Letters Testimonial  
From several of the principal Characters in THE STATE,  
Being accompanied by Six other Missionaries,  
The Rev Messrs Lynch, Ault, Erskine, Harvard, Squance, and Clough,  
And burning with fervent zeal  
For the Conversion of the Inhabitants of India,  
He was followed by the tears and prayers of anxious multitudes  
His Constitution, however, sunk under the Change of Climate,  
And from intense Application to preparatory Studies  
He died on the Voyage, May the 3rd, 1814.  
Happy in that Saviour whom he had so successfully preached to others  
And his mortal Remains were interred at Sea,  
In Lat. 2° 29' S. & Lon. 59° 29' E.  
This Tablet, inscribed by his surviving Missionary Companions  
And Sons in the Ministry,  
Is designed as a public and constant Memorial  
Of their unceasing respect, affection, and reverence for his  
Person and Character.  
August 1816



# WELIGAMA

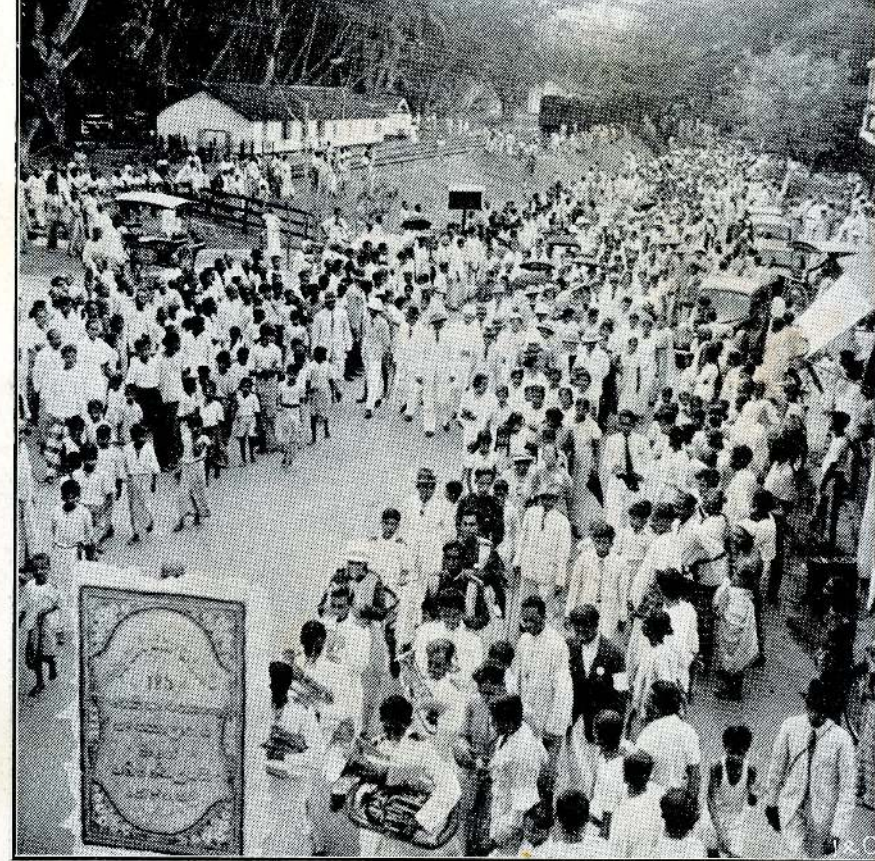
වැලිගම

*The words on the banner are :*

The Methodist Church  
125th Anniversary

“The world is my parish”

John Wesley



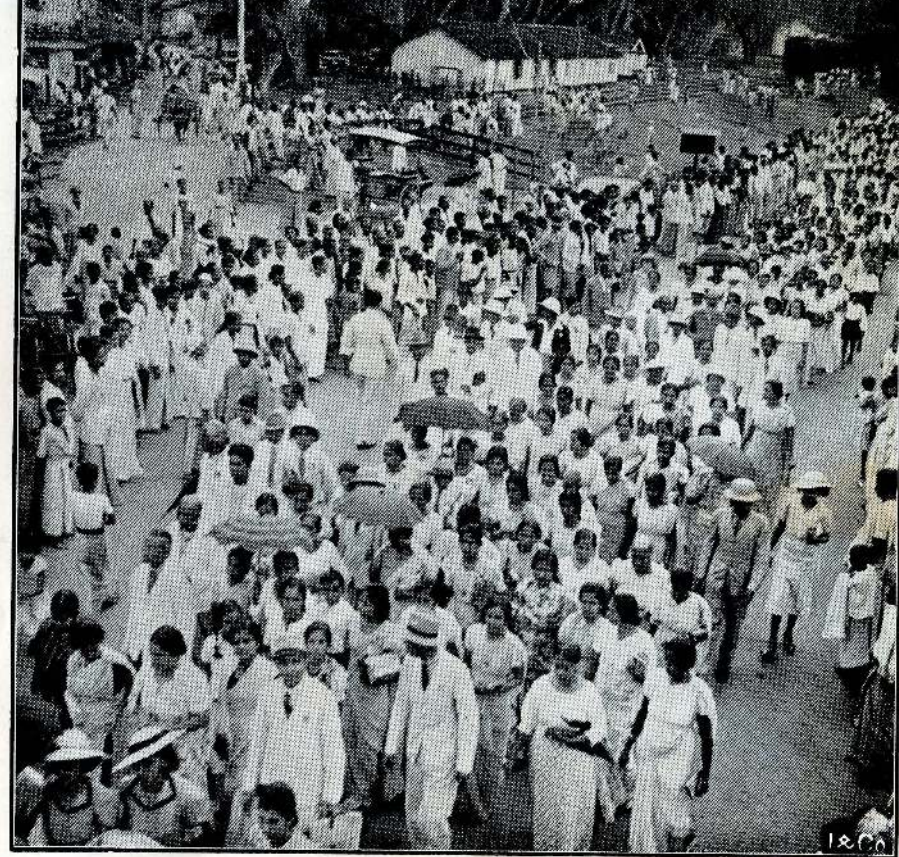
*Photo by S. Masakorala & Co.*

The head of the procession from  
the Station to the Beach.

දුම්රිය ස්ථානයේ සිට වෙරළ දක්වා නුඹු පෙරහැර  
ප්‍රමුඛ කොටස.

The procession from the Station  
to the Beach  
At Weligama.

වැලිගම දුම්රිය ස්ථානයේ සිට වෙරළ දක්වා  
පෙරහැර විහිදී අන්දම.



"Thus all my toilsome way along,  
I sing aloud thy praises,"



Be joyful in the Lord, my heart,  
both soul and body bear your part:  
to God all praise and glory.”

That men may hear the grateful song  
my voice unwearied raises;





AND  
STILL  
THEY  
COME

නවම ඔහු එති

# The Service on the Beach at Weligama

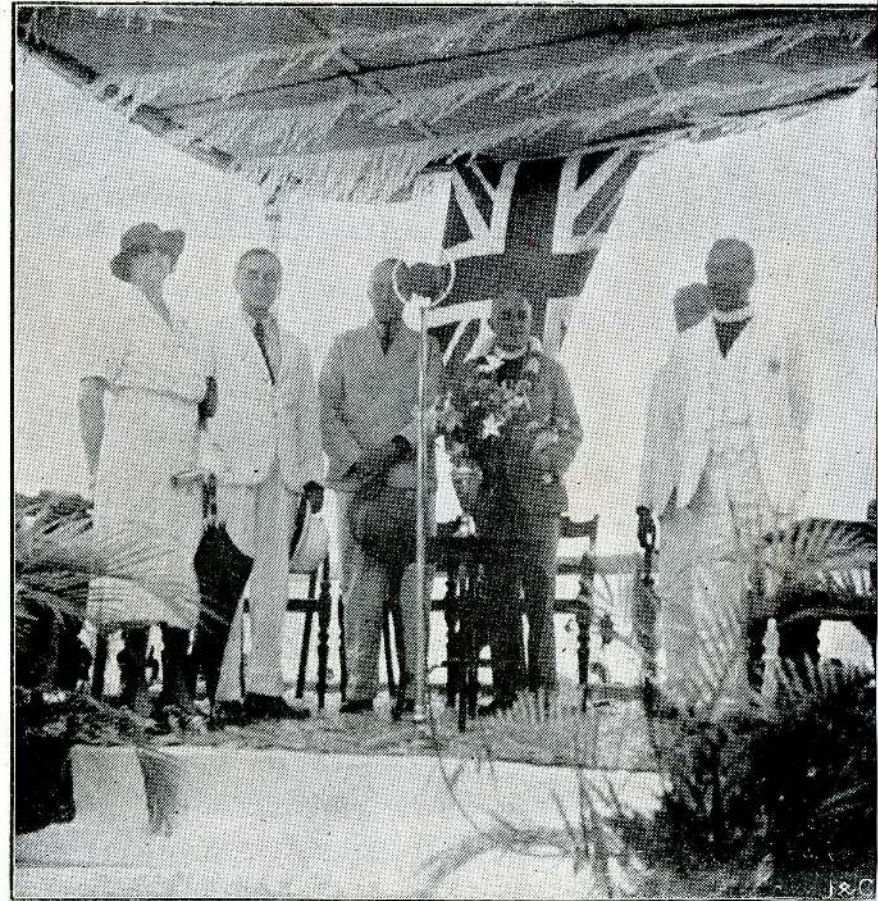
වැලිගමදී කළ දේව නමසකාරය.

“Now thank we all our God,  
With hearts and hands and voices.”

තුනි හි දෙමු දැන්  
හඬ දී මුඵ සිතීන්.

*From left to right :—*

Mrs. Keuneman, Mr. G. P. Keuneman,  
Mr. R. Y. Daniel, Rev. A. S. Beaty,  
Mr. Barnes Samaraweera, and  
Rev. G. A. F. Senaratne.



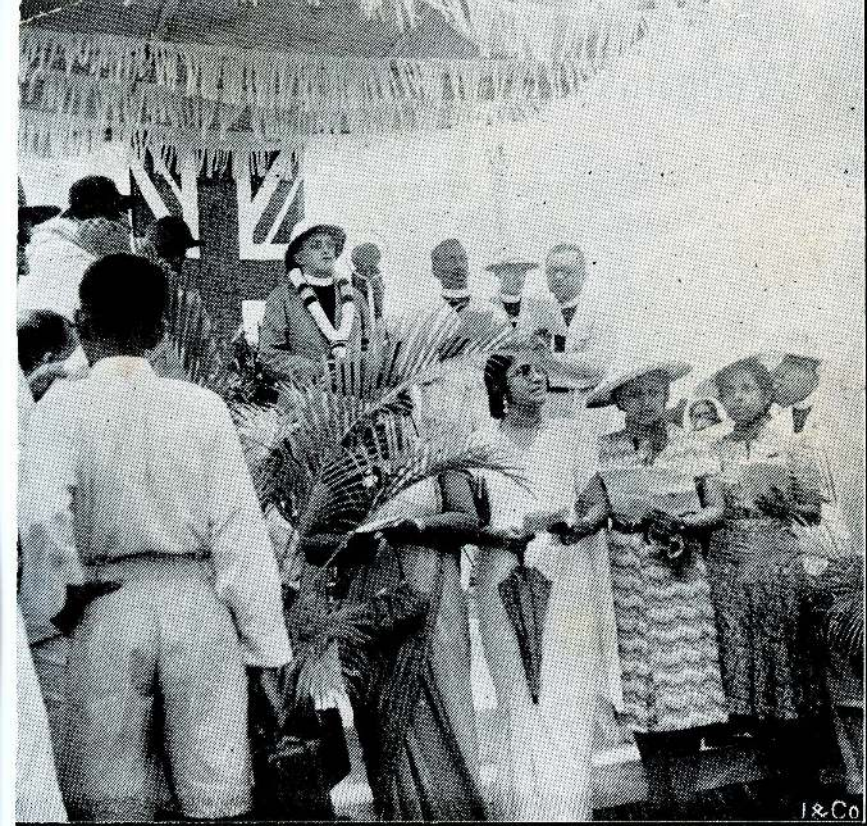


Photo by S. Masakorala & Co.

“ My gracious Master and my God,  
 Assist me to proclaim,  
 To spread through all the earth abroad  
 The honours of thy Name.”

මාගේ භිමියනි මට  
 නිති දෙන්න පිහිට  
 ඔබේ ගුණ මිනි පිට  
 පතුරා හරින්නට

“ O for a thousand tongues to sing  
 My great Redeemer’s praise,  
 The glories of my God and King,  
 The triumphs of His grace :”

මාගේ මිදුම්කරු හට  
 පැසසුම් කරන්නට  
 දිවි දහසක් ඇතත් මට  
 ඒත් වේය නිවට



Photo by A. P. Gurusamy.



Photo by V. Namasivayam

Rev. A. S. Beaty addressing the great Gathering

පැමිණ සිටි විශාල පිරිසට ගෞ: ඒ. ඇස්. බීටි  
උත්තාන්සේ කථාකරනා යුරු.

“We are the friends of all and the enemies of none.”

සියල්ලන්ගේ මිත්‍රවූ අපි කිසිවෙකුගේ සතුරන් නොවමහ.



“ But their fears began to be excited by the non-appearance of Messrs. Ault and Erskine, who were expected to land immediately after them ; but of whom no tidings had been heard even at eight o'clock in the evening. Lord Molesworth, however, assured them there was no reason to be apprehensive for their safety ; as, at that boisterous season of the year, it often happened that boats, in endeavouring to reach the land from vessels in the Galle roads, were driven (the wind and tide being both against them) several miles to the eastward. The

night was to them, notwithstanding, an anxious one, and was not passed without much concern, and many fervent prayers for the safety of their companions. Early in the morning his lordship, apprehending that the boat had been driven to the eastward, sent off two palankeens and some servants to a place called Belligamme, situated about sixteen miles from Galle, in the hope of meeting with our friends ; and about five o'clock in the afternoon they arrived in safety.

It appeared, that after Mr. Lynch and his party had left the ship, Captain Mitchell detained the luggage-boat while he wrote a few letters for the shore ; the ship in the meantime was driving on to sea ; so that by the time

*Photo by V. Namasivayam.*







Photo by S. Masakorala & Co.

they parted, the boatmen found it impossible to make Galle harbour, and in consequence directed their course to Belligamme, which was the next port.

In the middle of the night they came into the harbour of Belligamme. About half-past two in the morning they landed, and the boatmen conducted them to the house of Mr. Kunemann, the magistrate, who cheerfully rose, rendered them every assistance, and had their luggage placed in a safe store-room, until it could be removed to Galle by land; as the boat would not be able to return for several weeks; then, taking them back again to his own house, he gave them some refreshment. This respectable magistrate manifested considerable regard for religion .....

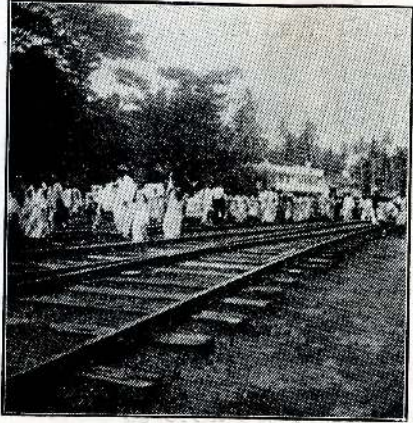
After thanking him, and praying for him, they took their leave."

*Extract from Harvard's "Narrative" 1823.*

Photo by Miss Ray Blaze



W. A. V. Sinnatamby



**EVEN PILGRIMS**

එන්දසා කරුවන්

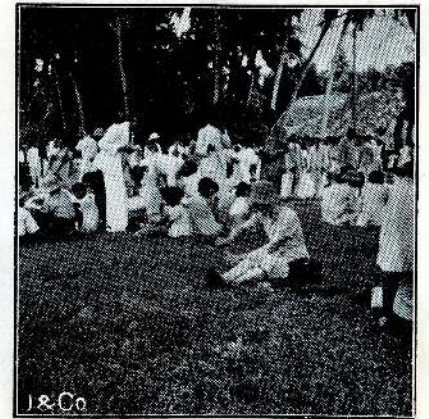
*S. Masakorala & Co.*



**MUST EAT**

කෑ යුන්තාහ.

*S. Masakorala & Co.*



**AND DRINK**

පිය යන්තාහ.



ON THE  
WELIGAMA PLATFORM

වැලිගම බුමරුව සභාන වේදිකාවේදීය.



Photo by V. Namasivayam



THE BADGE WORN BY  
THE PILGRIMS

AND කිසි

NO ONE අයෙක්

WAS වන්

LEFT මග

BEHIND නොහැරුනාහ.

“The passage of our brethren who had embarked in the Earl Spencer, though speedy, was hazardous ; as the vessel was carried before the wind, which blew in one continued gale, until they arrived within sight of the Island of Ceylon. The Captain was frequently apprehensive he should not be able to put them on shore ; in which case they would have been compelled to proceed with the vessel to Pulo Penang, or even to China. But on their arrival off Point de Galle, nearly the southernmost point of Ceylon, a remarkably clear day caused the signal made by the Captain to be seen on shore ; and W. C. Gibson, Esq. then master-attendant of that port, immediately sent off boats for them and their chests. Messrs. Lynch, Squance and Clough landed in a short time ; but Messrs. Ault and Erskine remained, to bring away the baggage in the larger boats. They were received on the wharf by Mr. Gibson ; when a series of kind services to our Mission commenced on the part of that gentleman, and his excellent lady, which have been continued without interruption.

Mr. Gibson introduced the Missionaries shortly after their arrival to the Right Honourable Lord Molesworth, Commandant of the Galle garrison ; a pious nobleman, who had received intelligence of the appointment of a Christian Mission to the Island of Ceylon with no common pleasure.”

*Extract from Harvard's "Narrative" 1823.*

# GALLE

ගාලු

The procession from the  
Station to the Fort crosses the  
Esplanade at Galle

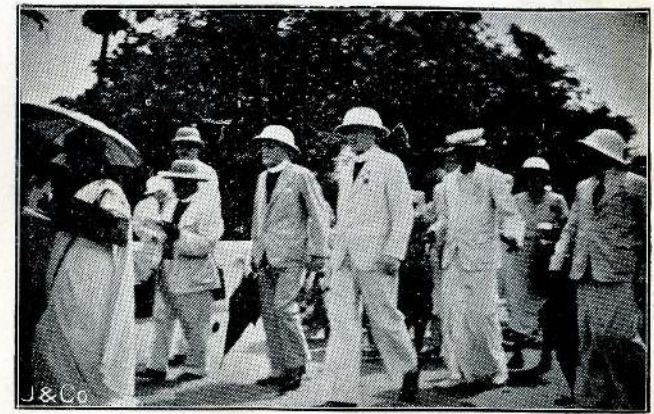
ගාලුගේ දුම්රුව ස්ථානයෙන් කොටුව  
බලා පිටත්වූ පෙළහර නාගරික පිට්ටණිය

පසු කරයි



“Jesus! the prisoner’s fetters breaks,  
 And bruises Satan’s head;  
 Power into the strengthless souls it speaks,  
 And life into the dead.”

යේසුස් පව්කරුවන් මුද්‍රයේ  
 බිඳියේ සාතන් බලෙන්  
 දුබලයන්ට සවිය දෙයේ  
 මළවුන්ට පණත්



M. E. Piyasena

Photo by V. Namasivayam



“Jesus! the name to sinners dear,  
 The name to sinners given;  
 It scatters all their guilty fear,  
 It turns their hell to heaven.”

පව්කරුවන්ට මිහිරියේ  
 යේසුස් යන නම  
 ඒ නමින් බය දුරුවෙය්  
 නිරන් මුද්‍රයේ සැම

The procession from the  
 Station to the Fort

දුම්රව සභානයේ සිට කොටුව දක්වා  
 ඇති පෙළහර

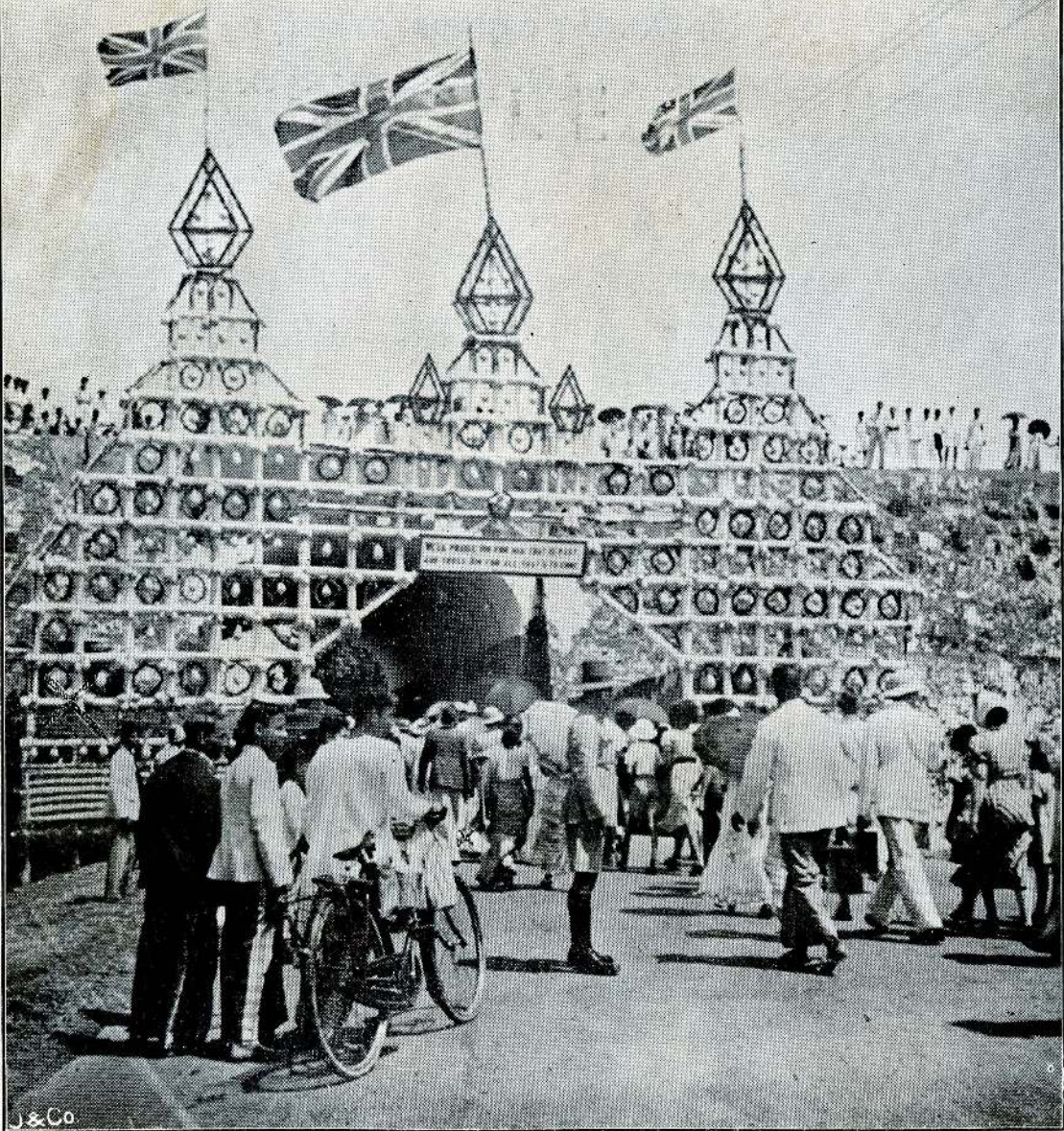


Photo by V. Namasivayam

The magnificent pandal at the  
entrance to the Fort at Galle

ශාල්ලේ කොවුළුව ඇතුළුවන

සභානායේ තුඩු අලංකාර තොරණ

මෙහි පැහැදිලිව දැකගත හැකි වන්නේ  
මෙහිදී මෙම තුඩු

The inscription is :

“ We'll praise Him for all that is past  
and trust Him for all that's to come.”

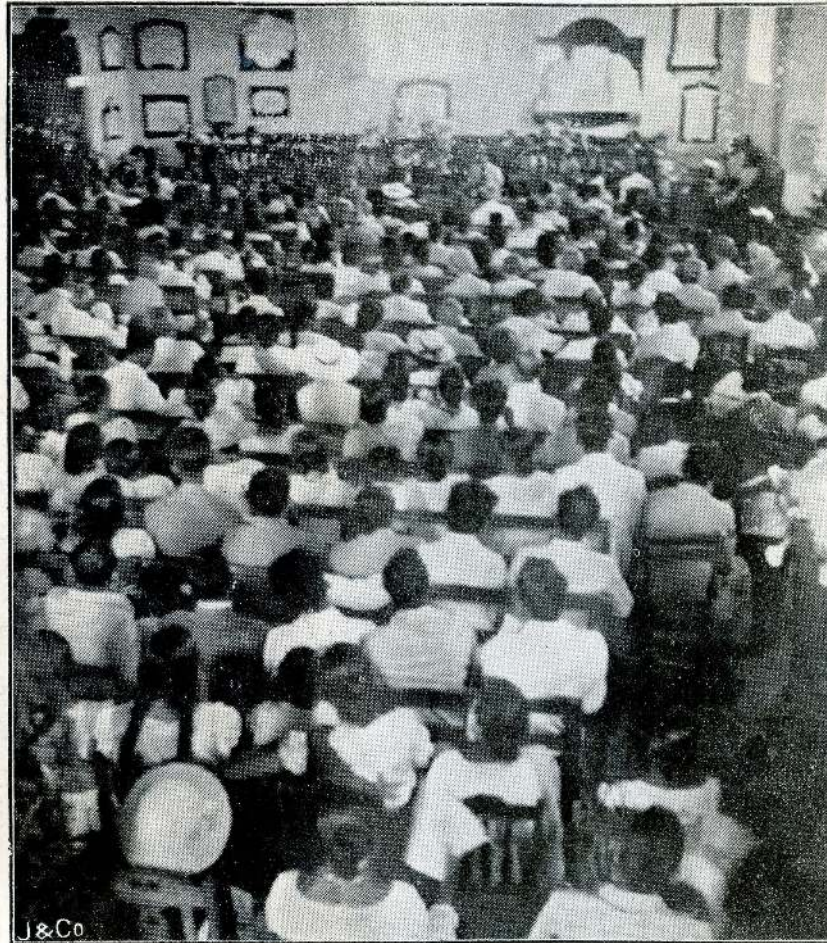
මෙ වැන්නක් ලියා තිබුණි.

“ අපි උන්වහන්සේට පසුබි සියල්ල ගැන සතුති  
කරමහ. මන්තේදී විශ්වාසී සියල්ල ගැන  
විශ්වාසය තබමහ.”

මෙහි පැහැදිලිව දැකගත හැකි වන්නේ  
මෙහිදී මෙම තුඩු  
මෙහිදී මෙම තුඩු  
මෙහිදී මෙම තුඩු  
මෙහිදී මෙම තුඩු  
මෙහිදී මෙම තුඩු  
මෙහිදී මෙම තුඩු  
මෙහිදී මෙම තුඩු  
මෙහිදී මෙම තුඩු  
මෙහිදී මෙම තුඩු

Inside the Dutch Church Galle during the Service

ගාල්ලේ ඕලන්ද දෙවස්වානයේදී මෙහෙය  
පවත්වනාහර දෙව්මැදුරේ ඇතුළතාකාරය



J&Co

Photo by V. Namasivayam

“Elect from every nation,  
Yet one o’er all the earth,  
Her charter of salvation  
One Lord, one faith, one birth,  
One holy name she blesses,  
Partakes one holy food,  
And to one hope she presses,  
With every grace endued.”

සැම ජාතීන් යුන් වුවත්  
සබාව එකමය්  
මිදීම සඳහා සත්  
එකම භිමමය්  
එක ඇදහිල්ල හා  
එකම උපතය්  
එකම පැතීම හා  
එකම නාමය්



“ Sons of God, your Saviour praise :  
 He the door hath opened wide ;  
 He hath given the word of grace,  
 Jesu’s word is glorified ;  
 Jesus, mighty to redeem,  
 He alone the work hath wrought ;  
 Worthy is the work of Him,  
 Him who spake a world from nought.”

දෙවි පුත් හිමි මෙත්කර  
 බිත්දෙ බල නිරයේ  
 සහ මහට දොර  
 සවි සතන්ට හැරියේ  
 ගලුවන්ට බලවන්  
 යේසුස් පමණක්මය  
 මේ අස්ත තව තවත්  
 ලෙවිහි පැනිරෙන්තෙය



Photo by V. Namasivayam

Rev. W. C. Fleming and Rev. A. S. Beaty  
 in the rostrum of the Dutch Church

ගෞරවාර්ථ ඩබ්ලිවු. සී. ෆ්ලෙමින් සහ ඒ. ඇස්. බීට්  
 යන දේවගැති දෙනම ඔලන්ද් දේවස්ථානයේ වේදිකාව

මත සිටිති.

# A letter from Rev. T. H. Squance to Mr. Woolmer

Point-de-Galle, Ceylon.

Oct. 20, 1815.

“ Very dear Sir,

I have now been preaching in the Portuguese language about six months, and have always large and very attentive congregations, which increase every week. And, blessed be God, I have reason to believe that my labours have not been in vain. Many appear to be deeply convinced of sin, and are earnestly inquiring the way to Zion, with their faces thitherward. Glory be to God! I seldom preach without a blessing attending the word; and I generally preach with as much liberty in Portuguese as in English. At some of our meetings, God is most gloriously and graciously present indeed; and sometimes our voices are nearly drowned by the cries of those who are in distress of soul. At one time, in particular, while Brother Erskine was preaching in English, a great part of the congregation was dissolved in tears. After the sermon, I prayed, and while at prayer, God began to work. Near twenty were pricked to the heart, and began to cry aloud from the disquietude of their souls; and the more I prayed, the more they cried for mercy,

till my voice, which is pretty loud, could scarcely be heard. Perhaps some might consider our meetings rather disorderly; but when a God of order begins to work, who shall dictate to Him what method to adopt? I am by no means an advocate for disorder and confusion, but I verily believe the arrows of the Almighty stuck so fast in the hearts of the people that night, that it appeared to be impossible for them to hold their peace. Well, if souls be converted to God, we may be sure that His own way is the best, and to him be all the glory. . . . .

*W. A. V. Simatamby*



The crowd outside  
the Church

I am your's most affectionately,

In the Gospel of Christ,

T. H. SQUANCE.”

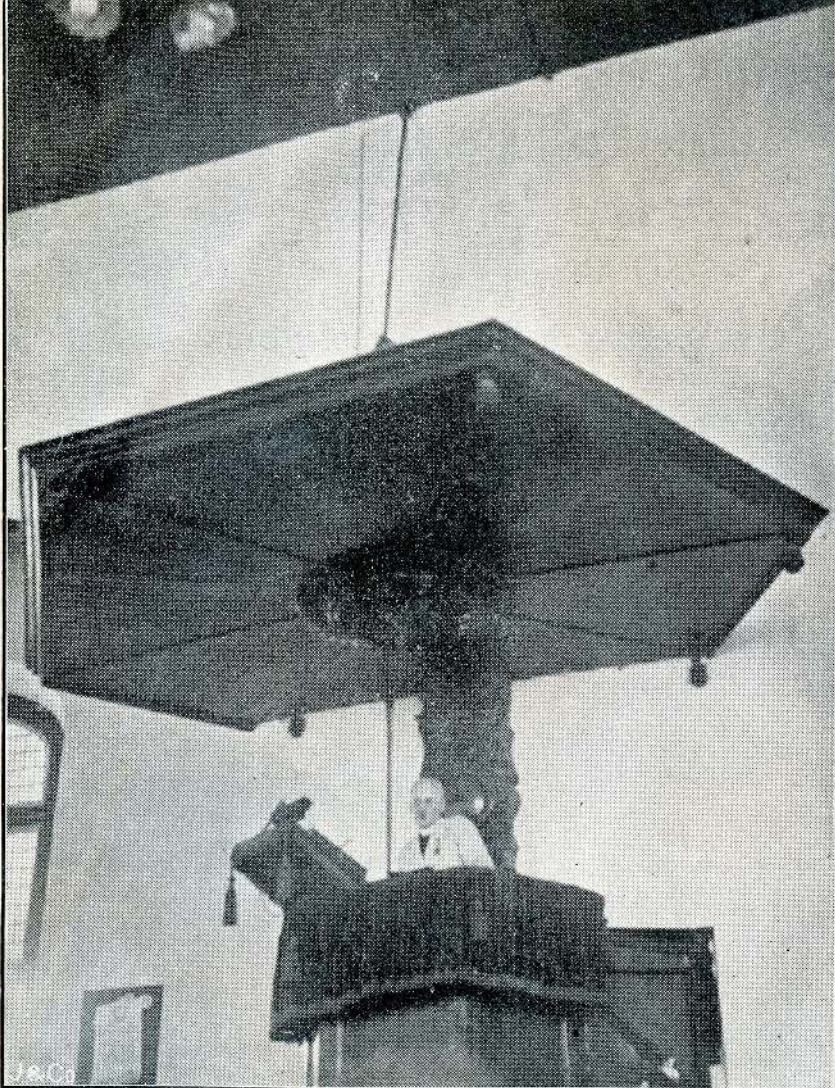


Photo by V. Namasivayam

Rev.H. R. Cornish preaching from the pulpit from which Rev. T. H. Squance preached one hundred and twenty five years ago.

හවුරුදු එකසිය විසිපහකට පෙර ගෞරවනීය ටී. එච්. සෙකාන්ස් උන්තාන්සේ දෙශනය කළ දෙශනා වේදිකාවේ දැනට ගෞරවනීය එච්. ආර්. කෝර්නිස් දෙශනය කරති.

“ Ethiopia shall soon stretch out her hands unto God.”

Psalm lxxviii. 31.

කුෂ් දේශය දෙවියන්වහන්සේ දෙසට අත් දිගු කරන්ට ඉක්මන්කරන්නේය.

ගීතාවලිය 68. 31

“ For we came even as far as unto you in the Gospel of Christ ”

II Cor. x. 14.

එසේය, නුඹලා දක්වාත් ක්‍රිස්තුස්වහන්සේගේ ශුභාරංචිය ඇතුළු ආවේෂ්‍රව

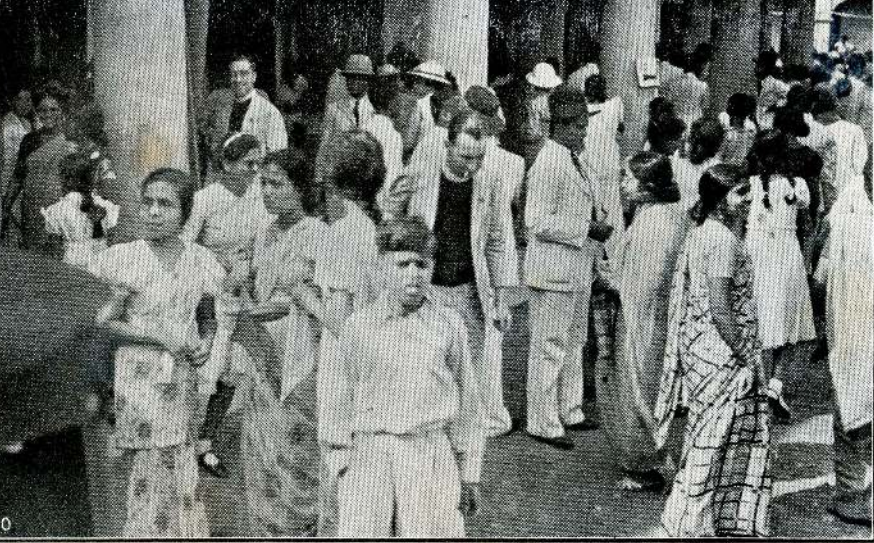
2 කොරි : 10. 14.

“ Happy is that people whose God is the Lord ”

Psalm cxliv, 15.

එසේය, සුවාමිත්වහන්සේ තමන් දෙවියන්වහන්සේ කොට ගත් සෙනඟ වාසනාවතරයේය.

ගීතාවලිය 144. 15



In the compound at Southlands Galle during  
the Tea interval.

ගාල්ලේ “සවුන්ලන්ඩ්ස්” භූමියේදී නේ  
පානය සඳහා ගතකරන විවේක කාලය.

Photo by A. P. Guruswamy

The longest train that ever was,

කවදාවත් නොතිබුණ දිගම දුම්රිය.

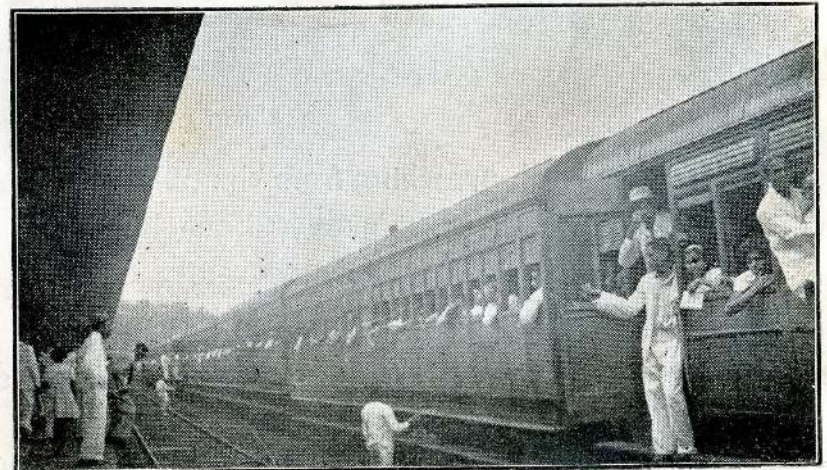
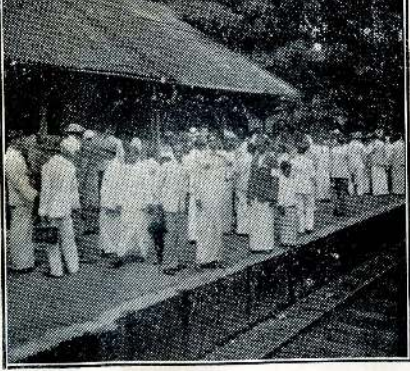


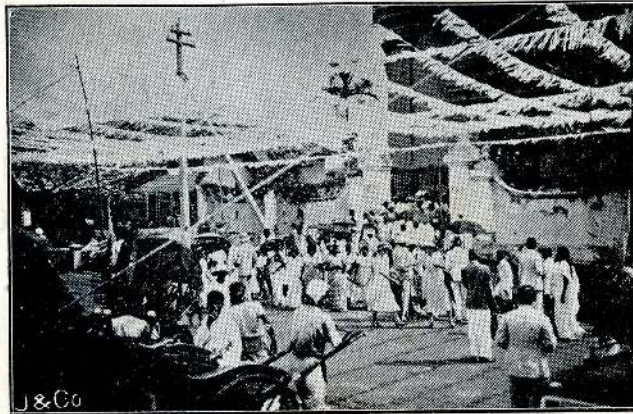
Photo by A. P. Guruswamy



—W. A. V. Sinnatamby

WAITING FOR THE  
TRAIN  
WELIGAMA

වැලිගමදී පුම්රිය බලාපොරොත්තු  
වෙති



—M. E. Piyasena

THE CROWD LEAVING THE  
DUTCH CHURCH

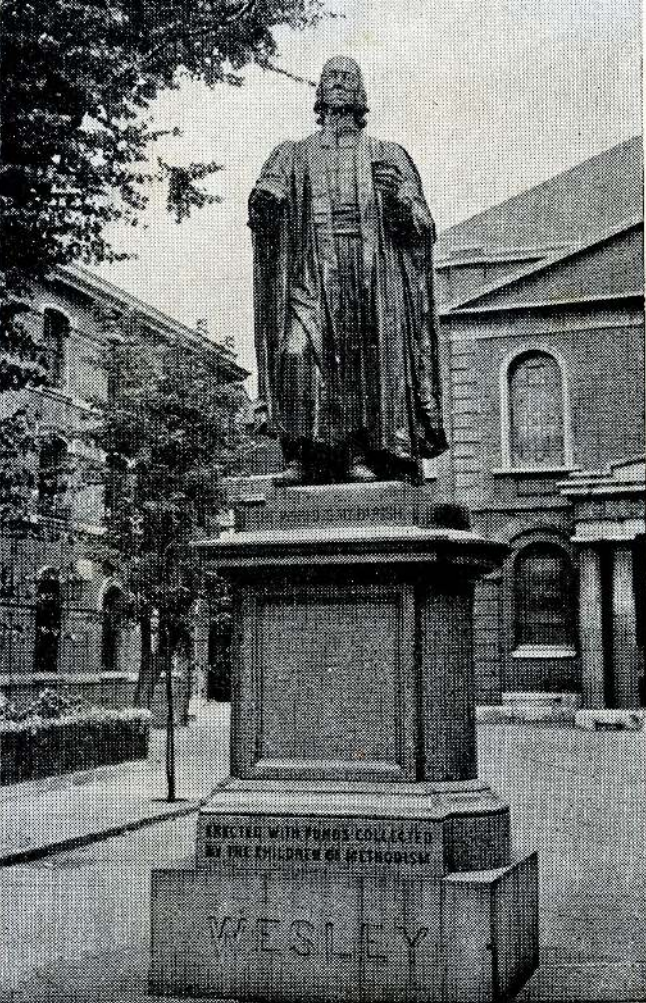
මිලන්ද දෙව්මැදුරින් පිටත්වී යන ජනසංඛ්‍යාව



—W. A. V. Sinnatamby

METHODIST CHURCH  
FORT, GALLE

ගාල්ලේ කොටුවේ පිහිටි මෙතො  
දිසන දෙව්මැදුර



*By Courtesy of the Epworth Press*

JOHN WESLEY

ජෝන් වැස්ලි

“SEE how great a flame aspires,  
 Kindled by a spark of grace:  
 Jesu’s love the nations fires,  
 Sets the kingdoms on a blaze.  
 To bring fire on earth He came:  
 Kindled in some hearts it is:  
 O that all might catch the flame,  
 All partake the glorious bliss!”

බලවී ගිනි පුපුරෙත්  
 දැල්වුණු ගිනිකඳ  
 යේසුස්ගේ පෙම් බලයෙන්  
 යන හැටි විසිඳ!  
 ආවේ ඵතුමා ලෙවිසි  
 ගින්න ගවගන්වන්ටසි  
 දැන්ද තෙක් ආත්මයන්හි  
 දැල්විලා ඒ තිබේමැසි

“ WHEREFORE seeing we also are compassed about with so great a cloud of witnesses, let us lay aside every weight, and the sin which doth so easily beset us, and let us run with patience the race that is set before us, looking unto Jesus the Author and finisher of our faith, who for the joy that was set before Him, endured the cross, despising the shame, and is set down at the right hand of the throne of God.”

*The Epistle to the Hebrews*  
xii, 1.

එබැවින් මෙපමණ මහත් සාක්ෂිකාර සේනාවකින් අප වටව සිටින නිසා, සියලු බරද පහසුවෙන් අප අසුකරන පාපයද අහකදමා, ඇදහිල්ලේ කතීාවරයාද සමපුණ්ණ කරන්නාද වූ යේසුස්වහන්සේ දෙසම බලමින්, අප ඉදිරියෙහි තබා තිබෙන දිවීම ඉවසිල්ලෙන් දුවමු. උන්වහන්සේ වනාහි තමන් ඉදිරියෙහි තබා තිබුණු පීනිය නිසා ලජ්ජාව නොසලකා, කුරුසිය දැරූහ, පසුව දෙවියන්වහන්සේගේ සිංහාසනයේ දකුණු පැත්තෙහි වැඩ හිඳගත් සේක.

හෙබ්‍රෙව්වරුන්ට ලියනලද පත්‍රය 12. 1.

*Published by :*  
*The Ceylon Methodist*  
*Church Record.*







